

**СПЕЦИФИКА ИДЕОГРАФИЧЕСКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЙ
С КОМПОНЕНТАМИ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ В РУССКОМ, АНГЛИЙСКОМ И ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ**

5. Прадид Ю. Ф. Русско-украинский и украинско-русский фразеологический тематический словарь. Эмоции человека / Ю. Ф. Прадид. – Симферополь, 1994. – 244 с.
6. Прадід Ю. Ф. Фразеологічна ідеографія (проблематика досліджень) / Ю. Ф. Прадід; НАН України, Ін-т української мови. – К., – Сімферополь, 1997. – 252 с.
7. Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. – М., Л. : Наука, 1950-1965.
8. Фразеологический словарь русского языка / ред. А. И. Молотков. – М. : Русский язык, 1986. – 543 с.
9. Французско-русский фразеологический словарь / ред. Я. И. Рецкер. – М., 1963. – 1112 с.
10. Guiraud P. Les locutions françaises / P. Guiraud. – P. : Éd. P.U.F, 1962.
11. Oxford's Learner's Dictionary of English Idioms. – Oxford : Oxford University Press, 1997. – 1428 p.
12. Rat M. Dictionnaire des Locutions françaises / M. Rat. – P. : Librairie Larousse, 1957. – 449 p.
13. Rey A. Dictionnaire des Expression et Locutions / A. Rey. – P. : Le Robert, 2001. – 898 p.

Юксель Г.З.

УДК 070=512.145«200»2000-2010 pp.

КРЫМСКОТАТАРСКАЯ ТЕМАТИКА В ИНТЕРНЕТЕ

Понятийный и терминологический аппарат в отношении интернет-ресурсов как отдельного вида СМИ (в данном случае мы не имеем ввиду техническую терминологию) не получил должного развития. Это естественно, поскольку, несмотря на то, что Интернет как техническое достижение начинает применяться для гражданского общества в начале 1970-х годов, процесс его развития и освоения пользователями находится еще в самом начале. Например, в отношении термина «интернет-журналистика», предлагается использование терминов «журналистика электронных сетей», «журналистика электронных коммуникаций», «сетевая журналистика», «журналистика он-лайн». Налицо появление большого количества непрофессиональных журналистов, которые, благодаря развитию технологической базы могут вести собственные страницы, дневники журналиста электронных сетей, в результате чего новостное пространство дополняется большим количеством новых сведений и меняется сам информационный ландшафт. Данное явление обозначено термином «гражданская журналистика» ("civic journalism"), который также имеет много синонимов – «общественная» (public journalism), «общинная или коммунитарная» (community journalism), «рефлексивная» (А. Согомонов), «гуманитарная» (И. Дзялошинский), «проектная» журналистика, «журналистика соучастия» (participatory journalism), и, наконец, «информальные медиа» (Жилавская И.В.).

В данной работе термин «интернет-ресурс» равнозначен понятию «веб-сайт» (от англ. website: web – «паутина», «сеть» и site – «место», букв. «место в сети») или просто «сайт» – в компьютерной сети объединённая под одним адресом (доменным именем или IP-адресом) совокупность документов частного лица или организации. Для прямого доступа клиентов к веб-сайтам на серверах используется специально разработанный протокол HTTP. В большинстве случаев в Интернете одному веб-сайту соответствует одно доменное имя.

Значение Интернета для современного общества трудно переоценить. Научная литература по данной тематике представляет большое количество оценок происходящих перемен и прогнозов в сфере коммуникаций. О значении научно-технического процесса писали Герберт Маршал Маклюэн [14], М. Кастельс [9], Ролан Барт, Пьер Бурдьё, Славой Жижек и др. Стоит выделить работу Р. Рэддики и Э. Кинга «Журналистика в стиле он-лайн» [18]. В Украине о развитии Интернет писали В. Иванов, В. Ризун, С. Чичановский и др. В России вопрос об электронных сетях как виде СМИ был поставлен в издании А.И.Акопова «Электронные сети как новый вид СМИ» [1]. Значительное внимание данной проблеме уделяется также в монографии Е.А. Корнилова «Журналистика на рубеже тысячелетий» [11], в статье Е.Горного «Интернет для журналистов» [4], а также в ряде публикаций в сетевых СМИ.

Информация в Интернет обладает рядом преимуществ, в сравнении с информацией, представленной в других видах СМИ: оперативностью, доступностью, относительной дешевизной при производстве и потреблении. При распространении информации в Интернете можно говорить о широком охвате аудитории, которая (в отличие от аудитории других видов СМИ) не регламентирована государственными границами и территорией распространения тиража издания или сигнала. Преимуществом является также возможность использования информации по требованию аудитории, архивирования и реанимирования сведений, высокая степень участия аудитории в обсуждении материала. Предоставление информации в Интернет дает возможность потребителю не только оперативно следить за событиями в различных точках земного шара и родном регионе, но и участвовать в обсуждении событий. Кроме того, пользователь при желании сможет сам стать производителем новостей. При соответствии присланной потребителем новостной информации необходимым техническим и творческим стандартам (многие сайты небезосновательно вводят предварительную цензуру), соответствии ее принципам журналистского этического кодекса (соблюдение авторского права и интеллектуальной собственности, нераспространении информации, порочащей честь, достоинство, деловую репутацию отдельных лиц, информации, оскорбляющей человека по национальной, конфессиональной, расовой принадлежности и т.д.), новость потребителя также может быть представлена на новостных и информационных сайтах.

Целью данной работы является исследование и установление типов интернет-ресурсов, которые представляют потребителю информацию, связанную с жизнью и деятельностью крымскотатарского народа

(политическая ситуация, социальное положение, экономическое благосостояние, культурная жизнь, научно-исследовательская и образовательная сфера, историческое прошлое и т.д.). **Актуальность** темы определена развитием средств массовой информации и коммуникации, возникновением новых сайтов, активизацией гражданского населения в создании информационных ресурсов.

Для достижения поставленной цели были решены следующие **задачи**:

– определение сайтов по крымскотатарской тематике. Было исследовано 97 сайтов, специализирующихся на информации, связанной с жизнью крымскотатарского народа;

– определение степени популярности сайта по количеству посетителей в день/месяц, рассчитываемых по IP-адресам, числу пользователей с одного IP-адреса, а также суммарному количеству кликов на странице. Важным показателем являлся также индекс цитируемости сайта, количество ссылок либо гиперссылок на данный интернет-ресурс;

– классификация изученных интернет-ресурсов.

Рассмотрев всю совокупность действующих в Интернете сайтов, посвященных крымскотатарской тематике, их можно классифицировать следующим образом:

1. **Оригинальные электронные издания**, изначально созданные и функционирующие в Интернет: интернет-газета «Къырым Алеми» (kg-alemi.com), Электронный журнал "Алтын Бешик" (altinbeshik.narod.ru);

2. **Интернет-версии информационных агентств или электронные информационные агентства**: информационное агентство QHA/ООО «Агентство «Крымские новости» (qha.com.ua);

3. **Интернет-газеты и журналы** – электронные версии медиа-ресурсов, в частности газет и журналов (сайты-сателлиты). На данный момент, это один из самых распространенных типов интернет-ресурсов, который функционирует в сети. Это сайты-сателлиты газет «Голос Крыма» (goloskrima.com), «Авдет» (avdet.org), «Полуостров» (poluostrov.qirim.org), «Къырым» (qirim.org), «Янъи Дюнья» (yanidunya.org), историко-этнографического журнала «Къасевет» (qasevet.qirim.org), молодежного журнала «Несиль» (nesil.com.ua), журнала крымскотатарской диаспоры в г. Бурса «Къалгъай» (kalgaydergisi.org), журнала «Bahçesaray» (bahcesaray.org), журнала «Fikirde Birlik» (fikirdebirlik.org), а также радио «Мейдан» и телерадиокомпания «АТР» (meydan-fm.com).

4. **Сайты государственных учреждений и общественных организаций, частных лиц**:

– государственные учреждения: Республиканская Государственная библиотека им. И. Гаспринского (kitaphane.crimea.ua) и др.,

– общественные организации: «Бизим Къырым» (bizimqirim.org), Сайт крымской молодежи (crimean.org), позиционирующий себя как «Крымский информационно-познавательный портал», «Азатлык» (azatlyk.org), «Милли Фирка» (milli-firka.org), Крымскотатарский молодёжный центр (kmc.org.ua), Авдет (awdet.org), Международный комитет по Крыму (США) (iccimea.org), ресурсно-информационный центр «Козь-Айдын», созданный при поддержке Украинского женского фонда (women.qirim.org),

– неправительственные организации: Центр информации и документации крымских татар (ЦИДКТ) – сайт неправительственной, некоммерческой организации, основанной в 2000 году (cidct.org.ua). Основной задачей ЦИДКТ является предоставление информации по истории и современному положению крымскотатарского народа,

– сайты диаспоры: крымскотатарская диаспора в Турции (vatankirim.net), Общество культуры и взаимопомощи крымских татар Турции (kirimdernegi.org), Крымскотатарская диаспора в Болгарии (tatars-bg.org), Крымскотатарская диаспора в Румынии (tatar.ro), Крымскотатарская диаспора в Канаде (tatarworld.com), Крымскотатарская диаспора в США (aact.ws), Крымскотатарская диаспора в Германии (tatarlar.de), Крымскотатарская община г. Киева (qirim.kiev.ua) и др.,

– сайты частных лиц: сайт проф., д. филол. н. Адиле Эмировой (emirova.com), сайт Гульнарны Бекировой «Крым и крымские татары» (kirimtatar.com), официальный сайт писателя Шамиля Алядина (shamilalyadin.com); блог Олексы Гайворонского (haiworonski.blogspot.com), сайт Рустема Ибадлаева о крымскотатарской и восточной кухне (rustemek.ucoz.ru), блог Айдына Шемьи-заде (chatyrdag.livejournal.com). «Приглашаю посетить мой мини-сайт (блог) CHATYR-DAG, – пишет Айдын Шемьи-заде на своей странице. – Это сетевой журнал, в который я буду помещать свои небольшие авторские материалы, актуальные комментарии. Здесь могут быть опубликованы ответные послания читателей с замечаниями и вопросами. Блог – это журналистика будущего» [20].

5. **Тематические сайты**:

– научные и научно-популярные сайты, электронные энциклопедии: Википедия (crh.wikipedia.org), впервые разместившая на своих страницах публикации на крымскотатарском языке в разделе «Qırımtatar tili», сайт Центра рукописной книги «El yazma Kitapları», руководитель проф., д. филол.н. Керимов И.А., к. филол.н. Керимов Т.Н. (tatkonvolut.at.ua);

– сайты культурологической направленности: Крымскотатарский виртуальный музей «Ларишес» (larichesse.com) и др.;

– сайты этнографической направленности: сайт «Алеми Медение» (medeniye.org), Магазин изделий народных промыслов в Бахчисарае (usta.rcf.crimea.ua), Крымская вышивка (magic.qirim.org), Крымскотатарские открытки (kartlar.qirim.org), сайт культурно-этнографического центра «Одун базары къапысы» (odun-bazar.com);

– музыкальные: сайт Qırımtatar music (qmusic.at.ua);

– тематические сайты, приуроченные к определенному событию: сайт Всемирного конгресса крымских татар (qirimtatar.biz), сайты, рассказывающие о депортации 1944 года (surgun.org; 18mayis1944.com), сайт, посвященный Международному фестивалю в Бахчисарае, проведенному в 2008 году (qirimtatarfest.com) и др.;

– религиозные сайты: сайт Духовного управления мусульман Крыма (qirimmuftiyat.org.ua), регулярно освещающий проблемы мусульманской общины в Крыму.

Информация о жизни крымскотатарского народа также представлена на различных сайтах:

– научные, научно-популярные сайты: сайт «Тюрколог» (turkolog.narod.ru), посвященный истории, лингвистике, этнографии и культуре тюркских народов;

– туристические сайты, представляющие информацию об этническом или «зеленом» туризме, достопримечательностях, национальной кухне, сувенирной продукции и т.д. (например, информация о театре-кафе «Мустафа» в г. Евпатории, культурно-этнографическом центре «Коклуз» в с. Богатое ущелье Бахчисарайского района, историко-культурном комплексе «Геккие дервишей» в г. Евпатория и др.).

Также большое распространение в Интернете имеют электронные виды средств коммуникации: блоги, личные дневники, страницы, индивидуальные сайты, сайты неформальных сообществ, корпоративные сайты, форумы, электронная почта, группы интересов в социальных сетях. В Интернете на протяжении десяти лет функционирует группа «Kirim@yahoogroups.com» (kirim@yahoogroups.com), члены которой в ежедневном режиме обмениваются новостями. На информационных ресурсах Всеукраинский Форум (maidan.org.ua), в социальных сетях Facebook (facebook.com), Одноклассники (odnoklassniki.ru), Вконтакте (vkontakte.ru) и др. создаются группы по интересам, объединенные крымскотатарской тематикой. Так в Facebook функционируют группы, в поле зрения которых новинки в области крымскотатарской и тюркской этнографии, науки, литературы, искусства, в Интернет-пространство вводится большое количество фото- и видеоматериала, проводится оповещение о событиях, проводимых мероприятиях, обсуждаются новости, функционируют виртуальные фан-клубы. На странице «Odnoklassniki.ru» сформированы группы «Крым и крымские татары», «Ансамбль «Крым», «Йылдыз» междмуасы», «Къырымтатар академик музыкалы-драма театри», «Крымскотатарская кухня» и т.д. В форуме данных сайтов обсуждаются актуальные проблемы сохранения родного языка, смешанных браков, воспитания детей, которые модеруются как самими пользователями, так и организаторами сайта.

Общение в данных социальных сетях имеет хаотичный характер, не регламентированный определенными требованиями. Коммуникативный акт происходит по желанию и с учетом возможностей потребителя информации, без обременения его временными, пространственными требованиями. При подобном обмене информации актуальной является проблема компетентности источника, а значит и достоверности распространяемой информации, а также языка общения, для которого характерны тяготение к разговорно-бытовому стилю, игнорирование норм орфографии и пунктуации, склонность к сокращению слов, предложений, широкое использование аббревиатуры, заимствований из иностранных языков, жаргонизмов, сленга.

Примечательно, что большинство количество сайтов, посвященных крымскотатарской тематике, созданы непрофессиональными, «гражданскими» журналистами. «Гражданские журналисты – это те, кого мы раньше называли аудиторией», – так в конце 1980-х годов определил новые тенденции в медиа индустрии американский ученый Йоркского университета Джей Роузен. – «Главная черта современной индустрии массовой коммуникации – активное вовлечение в процесс производства и потребления масс-медийной продукции читателя–зрителя–слушателя. Сегодня буквально каждый человек может создавать и публиковать собственные статьи, интервью, репортажи, снимать аудио– и видеосюжеты, выступать в роли фоторепортера» [7].

Рост сайтов, посвященных крымскотатарской тематике в Интернете, способствует популяризации национального наследия крымскотатарского народа, формированию положительного имиджа Крыма как многонационального, поликонфессионального региона в мировом информационном пространстве.

Источники и литература:

1. Акопов А. И. Электронные сети как новый вид СМИ / А. И. Акопов // Филологический вестник Ростовского государственного университета. – 1998. – № 3. – С. 43-51.
2. Болкунов А. Гражданская журналистика: что это такое. Библиотека Центра экстремальной журналистики : [Электронный ресурс] / А. Болкунов. – Режим доступа : http://www.library.cjes.ru/online/?a=con&b_id=327&c_id=2804.
3. Гарматин А. А. Интернет-вещание в системе СМИ: особенности и принципы функционирования / А. А. Гарматин // Вестник ВГУ. – 2004. – № 2. – С. 121-133. – (Филология. Журналистика).
4. Горный Е. Интернет для журналистов : [Электронный ресурс] / Е. Горный // Русский Журнал. – 1999. – № 5. – Режим доступа : <http://russ.ru/netcult/99-05-27/gorny.htm>.
5. Дзялошинский И. М. Журналистика соучастия. Как сделать СМИ полезными людям / И. М. Дзялошинский. – М. : Престиж, 2006. – 104 с.
6. Жилавская И. В. Информальные медиа : [Электронный ресурс] / И. В. Жилавская. – Режим доступа : <http://www.relga.ru/Environ/WebObjects/tgu>.
7. Журналистика электронных сетей : сб. науч. работ / отв. ред. А. И. Акопов; Факультет журналистики ВГУ. – Воронеж, 2006. – 97 с.

8. Засурский Я. Н. Информационное общество и средства массовой информации : [Электронный ресурс] / Я. Н. Засурский. – Режим доступа : http://intra.rfbr.ru/pub/vestnik/V3_99/2_1.htm.
9. Кастельс М. Информационная эпоха: экономика, общество и культура/ Кастельс М. – М: ГУ ВШЭ, 2000. – 608 с.
10. Кириллова Н. Б. Медиакультура : от модерна к постмодерну / Н. Б. Кириллова. – М. : Академический Проект, 2005. – 448 с.
11. Корнилов Е. А. Журналистика на рубеже тысячелетий / Е. А. Корнилов. – Ростов н/Д. : МарТ, 1999. – 207 с.
12. Крос К. Політичні комунікації і висвітлення новин у демократичних суспільствах / К. Крос, Р. Гакет; пер. з англ. Р. Ткачук. – К. : Мова, 2000. – 142 с.
13. Лалл Дж. Медіа, комунікація, культура. Глобальний підхід / Дж. Лалл; пер. з англ. О. Гриценко, С. Гарастович, Т. Гарастович, А. Гриценко. – К. : К.І.С., 2002. – 264 с.
14. Маклюэн М. Понимание медиа : внешние расширения человека / М. Маклюэн. – М. : Кучково поле, 2007. – 464 с.
15. Медиаобразование : от теории – к практике: сб. материалов Всероссийской науч.-практ. конф. «Медиаобразование в развитии науки, культуры, образования и средств массовой информации (г. Томск, 20-21 ноября 2007) / сост. И. В. Жилавская. – Томск : НОУ ВПО ТИИТ, 2007. – 322 с.
16. Методология исследований политического дискурса : Актуальные проблемы содержательного анализа общественно-политических текстов / сост. и общ. ред. И. Ф. Ухвановой-Шмыговой. – Минск : БГУ. – 2000. – Вып. 2. – 479 с.
17. Прохоров Е. Журналистика и демократия/ Прохоров Е. – М.: РИП-холдинг, 2001. – 296 с.
18. Рэддик Р. Журналистика в стиле он-лайн / Р. Рэддик, Э. Кинг; [пер. с англ.]. – М., 1999 – 415 с.
19. Чабанна М. Цензурна політика тоталітарної держави та ідеологічний монізм : [Електронний ресурс] / М. Чабанна. – Режим доступа : <http://www.politik.org.ua/vid/magcontent.php>.
20. Шемьи-заде А. Айдын Шемьи-заде приветствует вас! : [Электронный ресурс] / А. Шемьи-заде. – Режим доступа : <http://chatyr-dag.livejournal.com>.
21. Basında Dış Türkleri Bibliografyası (Makale, Yorum ve Haberler). – Ankara : Başbakanlık Basımevi, 2001. – Yayın No 22. – 517 s. – (Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü Dokümantasyon Daire Başkanlığı).